



# COMUNE DI CASTIGLIONE DEI PEPOLI

DELIBERAZIONE

N. 58

ORIGINALE

## VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

**Oggetto:** CONVENZIONE CON L'ISTITUTO DI ISTRUZIONE SECONDARIA "CADUTI DELLA DIRETTISSIMA" E CON "L'ISTITUTO TECNICO COMMERCIALE E PER GEOMETRI" PER TIROCINIO DI FORMAZIONE ED ORIENTAMENTO, AI SENSI DELL'ART. 18 DELLA LEGGE 196/1997.

Addì **OTTO GIUGNO DUEMILADICIOTTO**, alle ore **12:10**, nella sala di Giunta.

Previa l'osservanza di tutte le formalità prescritte dalla vigente legislazione, vennero oggi convocati i componenti la Giunta Comunale.

All'appello risultano:

|                                 |                       |                 |
|---------------------------------|-----------------------|-----------------|
| 1) <b>Fabbri Maurizio</b>       | - <b>SINDACO</b>      | <b>Assente</b>  |
| 2) <b>Aureli Daniela Enrica</b> | - <b>VICE-SINDACO</b> | <b>Presente</b> |
| 3) <b>Mazzoni Davide</b>        | - <b>ASSESSORE</b>    | <b>Presente</b> |
| 4) <b>Roccheforti Elena</b>     | - <b>ASSESSORE</b>    | <b>Assente</b>  |
| 5) <b>Tarabusi Tommaso</b>      | - <b>ASSESSORE</b>    | <b>Presente</b> |

Assiste il **Segretario Comunale Dott.ssa Calignano Rosa Laura**, il quale provvede alla redazione del presente verbale.

Essendo legale il numero degli intervenuti, il **Dott. Fabbri Maurizio, Sindaco**, assume la Presidenza e dichiara aperta la seduta per la trattazione dell'oggetto sopra indicato.

---

### Copia trasmessa per competenza

- Area Economico Finanziaria  
Tributi/Personale

- Area Territorio e Sviluppo

- Area Servizi Generali, Servizi Sociali e alla Persona

- Area Servizi Demografici, Elettorale e Scolastici

- Area Sicurezza e Vigilanza

- Segretario Comunale

- Sindaco

- Assessore \_\_\_\_\_

- \_\_\_\_\_

**OGGETTO:**

**CONVENZIONE CON L'ISTITUTO DI ISTRUZIONE SECONDARIA "CADUTI DELLA DIRETTISSIMA" E CON "L'ISTITUTO TECNICO COMMERCIALE E PER GEOMETRI" PER TIROCINIO DI FORMAZIONE ED ORIENTAMENTO, AI SENSI DELL'ART. 18 DELLA LEGGE 196/1997.**

**LA GIUNTA COMUNALE**

**Richiamati:**

- l'art. 18, comma 1, della Legge n. 196/1997, dove viene prevista la possibilità di realizzare momenti di alternanza tra studio e lavoro e di agevolare le scelte professionali mediante la conoscenza diretta del mondo del lavoro, attraverso iniziative di tirocini pratici e stages a favore di soggetti che abbiano assolto l'obbligo scolastico, ai sensi della Legge 1859/1962;
- l'art. 9 della legge regionale 30 giugno 2003 n. 12, dove viene previsto che nell'ambito della legislazione in materia e della contrattazione nazionale, costituiscono tirocinio le esperienze formative, orientative o professionalizzanti, che non configurano rapporto di lavoro, realizzate presso luoghi di lavoro privati e pubblici sulla base di una convenzione contenente uno specifico progetto fra il datore di lavoro e i soggetti del sistema formativo, che assolvono a compiti di promozione ed assumono la responsabilità della qualità e della regolarità dell'iniziativa;

**Viste:**

- la richiesta Prot. n. 6011/2017, rif. protocollo "ISI" n. 1673/C27 del 31/05/2018 pervenuta dall'Istituto di Istruzione Secondaria "Caduti della Direttissima" di Castiglione dei Pepoli;
- la richiesta Prot. n. 6304/2017, rif. protocollo "ITCG" n. 2535/6.4.E del 01/06/2018 pervenuta dall'Istituto di Istruzione Secondaria "Crescenzi-Pacinotti" di Bologna;

relativamente alla collaborazione per lo svolgimento di esperienze di tirocinio di formazione ed orientamento presso i nostri uffici, da parte di alcuni studenti dell'istituto durante il periodo estivo;

**Considerato che:**

- tale strumento rappresenta un'importante opportunità sia per i ragazzi studenti che vengono inseriti temporaneamente nella struttura dell'Ente ospitante acquisendo conoscenze pratiche che

integrano la preparazione teorica posseduta, sia per l'Amministrazione che può coniugare l'attività degli studenti con lo sviluppo di progetti e tematiche di interesse comunale;

- la realizzazione dell'alternanza scuola-lavoro non comporta alcun onere previdenziale, assicurativo od assistenziale a carico del Comune, dato che l'Istituto Scolastico provvederà alla copertura assicurativa degli studenti nel periodo interessato contro il rischio di infortuni sul lavoro e con polizza RC per eventuali danni a persone o cose procurati dagli studenti;
- il progetto, dato il suo carattere formativo, non costituisce rapporto di lavoro e non costituisce, altresì, presupposto alcuno per eventuali assunzioni;

**Visti:**

- l'allegato schema di convenzione (ex-art. 18 della Legge 196/1997 e redatto secondo lo schema approvato con DM 142/1998) proposto dall'Istituto di Istruzione Secondaria "Caduti della Direttissima" di Castiglione dei Pepoli per l'attività di tirocinio di formazione ed orientamento presso gli uffici comunali nel periodo da giugno ad agosto 2018 per n. 4 studenti, allegato 1) al presente provvedimento quale parte integrante e sostanziale;
- l'allegato schema di convenzione (ex-art. 18 della Legge 196/1997 e redatto secondo lo schema approvato con DM 142/1998) proposto dall'Istituto Tecnico Commerciale e per Geometri "Crescenzi-Pacinotti" di Bologna per l'attività di tirocinio di formazione ed orientamento presso gli uffici comunali nel periodo da giugno ad agosto 2018 per n. 1 studenti, allegato 2) al presente provvedimento quale parte integrante e sostanziale;

**Evidenziato che** durante il periodo lavorativo il tirocinante è tenuto ad osservare un codice di abbigliamento decoroso come indicato nell'art. 3 della bozza di convenzione;

**Ritenuto** di riconoscere agli studenti interessati un contributo forfettario di € 100,00 per ogni settimana di tirocinio di formazione ed orientamento, a titolo di rimborso spese;

**Visto** l'art. 48 del T.U.E.L., come da D. Lgs. n. 267/2000;

**Visto** l'art. 20 del vigente Statuto Comunale;

**Acquisiti**, in base all'art. 49, primo comma, del D. Lgs. 18 agosto 2000, n. 267, i pareri come riportati nell'allegato sub lett. A) che è parte integrante e sostanziale della presente deliberazione;

**Con Voti Unanimi** resi nei modi di legge;

### **D E L I B E R A**

- 1) **Di Approvare** gli allegati schemi di Convenzione per il tirocinio di formazione ed orientamento, ai sensi dell'art. 18 della Legge 196/1997 (alternanza scuola-lavoro), che formano parte integrante e sostanziale del presente provvedimento, fra:
  - il Comune di Castiglione dei Pepoli e l'Istituto di Istruzione Secondaria "Caduti della Direttissima" con sede in Castiglione dei Pepoli, per n. 4 studenti nel periodo da giugno ad agosto 2018 per un massimo di quattro settimane per studente;
  - il Comune di Castiglione dei Pepoli e dall'Istituto Tecnico Commerciale e per Geometri "Crescenzi-Pacinotti" di Bologna, per n. 1 studente periodo da giugno ad agosto 2018 per un massimo di quattro settimane;
- 2) **Di Dare Atto** che verrà riconosciuto a favore degli studenti interessati un contributo forfettario di € 100,00 per ogni settimana di tirocinio formativo e di orientamento, a titolo di rimborso spese;
- 3) **Di Autorizzare** il Responsabile dell'Area Servizi generali, Servizi sociali e alla Persona o chi lo sostituisce per legge o per delega, alla sottoscrizione della convenzione oggetto del presente provvedimento;
- 4) **Di Demandare** al Responsabile dell'Area Servizi generali, servizi sociali e alla persona l'adozione degli atti conseguenti al presente atto;
- 5) **Di Rendere** il presente atto *immediatamente eseguibile* a mente dell'art. 134, quarto comma, del D.Lgs. 267/2000.



ISTITUTO DI ISTRUZIONE SECONDARIA  
“Caduti della Direttissima”  
Via Toscana 21 - 40035 Castiglione dei Pepoli (BO)  
Tel. 0534803511 - Fax 053492004  
C.F. 92004610371

## **Convenzione di tirocinio di formazione ed orientamento art.18, legge 24 giugno 1997, n. 196**

### **TRA**

l'Istituto Statale di Istruzione Tecnica Commerciale, Scientifica e Professionale “Caduti della Direttissima” con sede in Castiglione dei Pepoli (BO) Via Toscana, codice fiscale 92004610371, d'ora in poi denominato “soggetto promotore”, rappresentato dalla Dirigente Scolastica Prof.ssa FERNANDA VACCARI, nata a Ostellato il 18/06/1956;

### **E**

l'Ente COMUNE DI CASTIGLIONE DEI PEPOLI con sede legale in Castiglione dei Pepoli, Piazza Marconi n. 1, codice fiscale 80014510376, d'ora in poi denominato “soggetto ospitante”, rappresentato dalla Dott.ssa ILARIA SACCHETTI nata a Bologna il 28/01/1972, in qualità di Responsabile dell'Area Servizi Generali, Servizi Sociali e alla Persona;

### **Premesso**

che al fine di agevolare le scelte professionali mediante la conoscenza diretta del mondo del lavoro e realizzare momenti di alternanza tra studio e lavoro nell'ambito dei processi formativi i soggetti richiamati all'art. 18 comma 1, lettera a) della Legge 24 giugno 1997, n. 196 possono promuovere tirocini di formazione ed orientamento in impresa a beneficio di coloro che abbiano già assolto l'obbligo scolastico ai sensi della Legge 31/12/1962, n. 1859.

Si conviene quanto segue:

### **Articolo 1**

Ai sensi dell'art. 18 della Legge 24 giugno 1997, n. 196 il Comune di Castiglione dei Pepoli si impegna ad accogliere presso le sue strutture nei mesi di giugno, luglio ed agosto 2018 n. 4 soggetti in tirocinio di formazione ed orientamento su proposta dell'Istituto di Istruzione Secondaria Superiore “Caduti della Direttissima”, ai sensi dell' art. 5 del decreto attuativo dell'art. 18 della L. 196 del 1997.

Il soggetto promotore provvede a stabilire i criteri di selezione per l'individuazione degli studenti da avviare al tirocinio di formazione ed orientamento oggetto della presente convenzione.

Il soggetto ospitante riconosce agli studenti un contributo forfettario di € 100,00 per ogni settimana di tirocinio di formazione ed orientamento a titolo di rimborso spese.

## **Articolo 2**

1. Il tirocinio formativo e di orientamento, ai sensi dell'art. 18, comma 1 lettera d) della Legge 196 del 1997 non costituisce rapporto di lavoro.
2. Durante lo svolgimento del tirocinio l'attività di formazione e di orientamento è seguita e verificata da un tutore designato dal soggetto promotore in veste di responsabile aziendale, indicato dal soggetto ospitante.
3. Per ciascun tirocinante inserito nell'impresa ospitante in base alla presente Convenzione viene predisposto un progetto formativo e di orientamento contenente:
  - il nominativo del tirocinante;
  - i nominativi del tutore e del responsabile aziendale;
  - obiettivi e modalità di svolgimento del tirocinio, con l'indicazione dei tempi di presenza in azienda;
  - le strutture aziendali (stabilimenti, sedi, reparti, uffici) presso cui si svolge il tirocinio;
  - gli estremi identificativi della assicurazioni INAIL e per la responsabilità civile.

## **Articolo 3**

1. Durante lo svolgimento del tirocinio formativo e di orientamento il tirocinante è tenuto a:
  - svolgere le attività previste dal progetto formativo e di orientamento;
  - rispettare le norme in materia di igiene, sicurezza e salute sui luoghi di lavoro;
  - mantenere la necessaria riservatezza per quanto attiene ai dati, informazioni o conoscenze in merito a processi produttivi e prodotti, acquisiti durante lo svolgimento del tirocinio;
  - osservare un codice di abbigliamento decoroso e consono al contesto in cui opera.

## **Articolo 4**

1. Il soggetto promotore dichiara che i tirocinanti sono assicurati contro gli infortuni sul lavoro presso l'INAIL, nonché per la responsabilità civile presso la Compagnia Assicurativa AMBIENTE SCUOLA. In caso di incidente durante lo svolgimento del tirocinio, il soggetto ospitante si impegna a segnalare l'evento entro i tempi previsti dalla normativa vigente, agli Istituti assicurativi (facendo riferimento al numero della polizza sottoscritta da soggetto promotore) ed al soggetto promotore cui trasmetterà copia della denuncia inoltrata all'INAIL e alla Compagnia Assicurativa.

Fatto in duplice originale, letto, confermato e sottoscritto.

Castiglione dei Pepoli, \_\_\_\_\_

p. Comune di Castiglione dei Pepoli  
*La Responsabile di Area*  
(Dott.ssa Ilaria Sacchetti)

p. I.I.S "Caduti della Direttissima"  
*La Dirigente Scolastica*  
(Prof.ssa Fernanda Vaccari)

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



Istituto Tecnico Commerciale e per Geometri  
**“CRESCENZI - PACINOTTI”**  
via Saragozza 9 - 40123 Bologna – Tel. 051 3397411; Fax 051 585231;  
E-mail: botd150002@istruzione.it – E-mail certificata: botd150002@pec.istruzione.it  
Sito Internet: www.crescenzipacinotti.it – Cod. Fiscale: 91370200379



Prot. n.° 2535 /6.4.e

Bologna, 01/06/2018

## CONVENZIONE DI TIROCINIO DI FORMAZIONE ED ORIENTAMENTO

### TRA

**I.T.C.G. Crescenzi – Pacinotti**, con sede in via Saragozza n. 9 – 40123 Bologna – Codice Fiscale 91370200379, Tel. 051/3397411, Fax: 051/585231, d'ora in poi denominato **"soggetto promotore"**, rappresentato dal Dirigente Scolastico Ing. Prof. Giuseppe Lucio Galluzzo, nato a Siderno (RC) il 02/01/1953, C.F. GLLGPP53A02I725M,

### E

**COMUNE DI CASTIGLIONE DEI PEPOLI**, con sede in Piazza Marconi, 1 – 40035 Castiglione dei Pepoli (BO) - P.IVA 00702191206 - Tel. 0534/801611 fax 0534/801700, Pec comune.castiglionedeipepoli@cert.provincia.bo.it, d'ora in poi denominato **"soggetto ospitante"**, rappresentato dal Responsabile per firma Dott.ssa Sacchetti Ilaria, nata a Bologna il 28/01/1972

### PREMESSO CHE

- ai sensi dell'art.4 della legge n°53/2003;
- ai sensi della legge n°144/99 e del Regolamento attuativo n° 257/2000;
- ai sensi dell'art. 18, comma 1, lettera a), della legge 24 giugno 1997, n. 196 (e del DM 142/98 che stabilisce le norme di attuazione della stessa legge) e e dell'art. 24 della L.R. 17/05, al fine di agevolare le scelte professionali mediante la conoscenza diretta del mondo del lavoro e realizzare momenti di alternanza tra studio e lavoro nell'ambito dei processi formativi, gli Istituti secondari di secondo grado possono promuovere tirocini di formazione ed orientamento in imprese a studenti che abbiano assolto l'obbligo scolastico;

L'**I.T.C.G. Crescenzi – Pacinotti** attraverso la stipula di convenzioni quadro intende offrire agli studenti attività formative di tirocinio, come modalità di apprendimento rispondente ai bisogni individuali di istruzione e formazione dei giovani.

Il tirocinio è organizzato per rispondere alle seguenti esigenze:

- Offrire l'opportunità di una conoscenza diretta del mondo del lavoro in situazione operativa;
- Favorire fondamentali apprendimenti;
- Consentire occasioni di orientamento relativamente ad una pluralità di figure professionali.



Istituto Tecnico Commerciale e per Geometri  
**“CRESCENZI - PACINOTTI”**  
via Saragozza 9 - 40123 Bologna – Tel. 051 3397411; Fax 051 585231;  
E-mail: botd150002@istruzione.it – E-mail certificata: botd150002@pec.istruzione.it  
Sito Internet: www.crescenzipacinotti.it – Cod. Fiscale: 91370200379



## SI CONVIENE QUANTO SEGUE:

### ART. 1

Ai sensi dell'art.18 della legge 24 giugno 1997, n. 196, il **COMUNE DI CASTIGLIONE DEI PEPOLI** si impegna ad accogliere presso le sue strutture l'allievo **ZUNTINI DOMINIZIANA** in tirocinio di formazione ed orientamento su proposta del soggetto promotore, ai sensi dell'art.5 del decreto attuativo dell'art.18 della legge n. 196 del 1997, per un numero di ore di stage concordato.

Gli ambiti e le modalità di tirocinio verranno di volta in volta preventivamente concordati dal soggetto promotore con il soggetto ospitante previa richiesta di autorizzazione e scritta.

### ART. 2

Il tirocinio formativo e di orientamento, ai sensi dell'art.18, comma 1, lettera d), della legge n. 196 del 1997, non costituisce rapporto di lavoro.

Durante lo svolgimento del tirocinio l'attività di formazione e orientamento è seguita e verificata da un tutor designato dal soggetto promotore in veste di responsabile didattico - organizzativo e da un responsabile aziendale, indicato dal soggetto ospitante, che manterrà i contatti con i singoli referenti di struttura/servizio.

Per ciascun tirocinante inserito nell'Azienda ospitante in base alla presente Convenzione viene predisposto un progetto formativo e di orientamento contenente:

- il nominativo del tirocinante;
- i nominativi del tutor e del responsabile aziendale;
- obiettivi e modalità di svolgimento del tirocinio, con l'indicazione dei tempi di presenza in azienda;
- le strutture aziendali (stabilimenti, sedi, reparti, uffici) presso cui si svolge il tirocinio;
- gli estremi identificativi delle assicurazioni per la responsabilità civile.

### ART. 3

Durante lo svolgimento del tirocinio formativo e di orientamento, il tirocinante è tenuto a :

- seguire le indicazioni del tutor e del responsabile aziendale (o suo delegato) e fare riferimento a loro per qualsiasi esigenza di tipo organizzativo ed evenienza;
- svolgere le attività definite dal progetto formativo e di orientamento;
- rispettare le norme in materia di igiene, sicurezza e salute sui luoghi di lavoro;
- mantenere la necessaria riservatezza per quanto attiene a dati, informazioni o conoscenze in merito a processi produttivi e prodotti, acquisiti durante lo svolgimento del tirocinio;
- rispettare l'orario previsto dalla convenzione;
- assentarsi, solamente previo accordo e/o comunicazione con il tutor della scuola e con il tutor dell'azienda, per gravi e giustificati motivi (es. malattia) e, se minorenni, presentare adeguate giustificazioni di assenza o di uscita anticipata, entrata posticipata, sottoscritte da un genitore, che sollevi dalla responsabilità di custodia il tutor scolastico e quello della struttura ospitante.
- osservare un codice di abbigliamento decoroso e consono al contesto in cui opera;

I referenti delle strutture/servizi potranno richiedere l'allontanamento dei tirocinanti che non dovessero rispettare le norme sopra indicate o dovessero, comunque, assumere atteggiamenti o comportamenti non compatibili con quanto richiesto nell'ambito di tirocinio.

### ART. 4

Il soggetto promotore comunica che, per quanto concerne la copertura del rischio di infortuni sul lavoro, il tirocinante è coperto da assicurazione INAIL in quanto allievo dell'I.T.C.G. Crescenzi Pacinotti, pertanto di competenza della "gestione per Conto" del MIUR. Per quanto riguarda responsabilità civile ed infortuni



Istituto Tecnico Commerciale e per Geometri

**“CRESCENZI - PACINOTTI”**

via Saragozza 9 - 40123 Bologna – Tel. 051 3397411; Fax 051 585231;  
E-mail: botd150002@istruzione.it – E-mail certificata: botd150002@pec.istruzione.it  
Sito Internet: [www.crescenzipacinotti.it](http://www.crescenzipacinotti.it) – Cod. Fiscale: 91370200379



L'I.T.C.G. Crescenzi Pacinotti ha stipulato polizza n.° 17657/25161/VR con la Compagnia BENACQUISTA ASSICURAZIONE, con scadenza il 01/10/2018.

In caso di incidente durante lo svolgimento del tirocinio, il soggetto ospitante si impegna a segnalare immediatamente l'evento a questa scuola tramite mail all'indirizzo [botd150002@istruzione.it](mailto:botd150002@istruzione.it).

#### ART. 5

Il Direttore della struttura di inserimento assegna al tirocinante una borsa di studio onnicomprensiva a titolo di rimborso spese, dell'ammontare di Euro 100,00 (cento/00) settimanali, per la durata dello stage.

#### ART. 6

La presente Convenzione decorre dalla data di sottoscrizione e ha validità sino al 14/09/2018. può essere rinnovata previo accordo fra le parti. La parte che intende recedere deve darne comunicazione mediante lettera raccomandata entro i tempi previsti per legge.

-----

Per presa visione e accettazione di tutti i punti indicati nella presente convenzione e per il consenso al trattamento dati ai sensi del D.Lgs. 196/2003.

*per il “Soggetto ospitante”*  
Timbro e firma dell'azienda/ente

*per il “Soggetto promotore”*  
Il dirigente Scolastico  
*Ing. Prof. Giuseppe Lucio Galluzzo*

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



# COMUNE DI CASTIGLIONE DEI PEPOLI

## (Città Metropolitana di BOLOGNA)

Piazza Marconi n. 1 - 40035 Castiglione dei Pepoli

Tel. 0534/801611 - Fax 0534/801700

P.I. 00702191206

C.F. 80014510376

### *Allegato A) alla delibera n. 58 /GC del 08/06/2018*

avente ad oggetto: **CONVENZIONE CON L'ISTITUTO DI ISTRUZIONE SECONDARIA "CADUTI DELLA DIRETTISSIMA" E CON "L'ISTITUTO TECNICO COMMERCIALE E PER GEOMETRI" PER TIROCINIO DI FORMAZIONE ED ORIENTAMENTO, AI SENSI DELL'ART. 18 DELLA LEGGE 196/1997.**

Ai sensi dell'art. 49, 1° comma, del Decreto Leg.vo 18.08.2000 n. 267 e con riferimento alla deliberazione sopra indicata, il/i sottoscritto/i esprime/mono:

Parere *Favorevole* sulla *Regolarità Tecnica*

**IL RESPONSABILE DI AREA**  
(Sacchetti Ilaria)

---

Parere *Favorevole* sulla *Regolarità Contabile*

**IL RESPONSABILE DELL'AREA ECONOMICO-FINANZIARIA**  
(Antonelli Denise)

---

*Documento prodotto in originale informatico e firmato digitalmente ai sensi dell'art. 20 del "Codice dell'amministrazione digitale" (D.Leg.vo 82/2005).*

---

---



# **COMUNE DI CASTIGLIONE DEI PEPOLI**

**CITTA' METROPOLITANA DI BOLOGNA**

## **DELIBERA GIUNTA COMUNALE**

**N. 58 del 08/06/2018**

OGGETTO:

**CONVENZIONE CON L'ISTITUTO DI ISTRUZIONE SECONDARIA "CADUTI DELLA DIRETTISSIMA" E CON "L'ISTITUTO TECNICO COMMERCIALE E PER GEOMETRI" PER TIROCINIO DI FORMAZIONE ED ORIENTAMENTO, AI SENSI DELL'ART. 18 DELLA LEGGE 196/1997.**

Letto, approvato e sottoscritto come segue:

**FIRMATO  
IL SINDACO**

**Dott. FABBRI MAURIZIO**

**FIRMATO  
IL SEGRETARIO COMUNALE**

**DOTT.SSA CALIGNANO ROSA LAURA**

*Documento prodotto in originale informatico e firmato digitalmente ai sensi dell'art. 20 del "Codice dell'amministrazione digitale" (D.Leg.vo 82/2005).*